

## نصوص رُسل مدينة أوما (چوخة) (دراسة في ضوء المصادر المسمارية)

د. أباذر راهي سعدون الزيدي

قسم الآثار - كلية الآداب - جامعة المتنى

### الملخص:

نصوص الرُسل من المواضيع المهمة التي لم تتناولها الدراسات الحديثة في مكتبتنا العربية بشكل مفصل، وقد جاء بحثنا ليسلط بصيصاً من الضوء على هذا الموضوع المهم، والذي يتعلق بالجانب الإداري لمجتمع بلاد الرافدين فإن الموظفين المرُسلين فيما بين بلاد الرافدين وبلاد عيلام كانوا يستلمون جرايات قسمها الباحثون الى ثلاثة عشر قسماً ولكل قسم مميزاته التي تميزه عن القسم الآخر.

نصوص الرُسل جاءتنا من مدينتين مهمتين هما مدينة كرسو (تلو) و أوما (چوخة) واللذان تقعان في القسم الجنوبي من العراق اليوم على الطريق المؤدي الى إيران حيث بلاد عيلام هناك وقد غطت نصوص الرُسل مدة ٣٢ سنة من السنة الثامنة والثلاثين لحكم الملك السومري (شولكي) الى السنة الرابعة لحكم الملك السومري (ابي سين) وتبين لنا من خلال البحث أن النصوص المسمارية سجلت خمس أنواع رئيسة من البضائع أو الجرايات وهي الجعة الجيدة (kaš sig<sub>5</sub>) و الخبز (ninda) والزيت (i<sub>3</sub>-giš) والبصل (sum) والسّمك (ku<sub>6</sub>) إلى جانب مواد أخرى صرفت وهي الطحين (zi<sub>2</sub>) والجلود (kuš) كما سجلت لنا النصوص المسمارية قائمة بأسماء الأشخاص الذين حصلوا على الجراية أو الطعام (ša<sub>3</sub>-gal) وألقابهم ومهنتهم مثل (الوزير (Sukkal)، الموظف (Maškim)).

قسم البحث الى مقدمة ومبحثين تناول المبحث الاول الدراسات السابقة لنصوص الرُسل (Messenger Texts) في مدينة أوما (چوخة) ، نصوص الرُسل غير المنشورة والتعريف بمصطلحان وردت في نصوص الرُسل فيما عرّجنا في المبحث الثاني الى تصنيف الباحثين لنصوص الرُسل منها تصنيف الباحثين نيكولاس شنايدر (Schneider,N) وجونس و سنايدر (Snyder,J) وتصنيف الباحث ماك نايل (McNeil) ولكل تصنيف مجموعاته الخاصة التي تميزه عن المجاميع الأخرى وتم الاستشهاد بنصوص مسمارية من مصادر منشورة في المتحف البريطاني وتم اعتمادنا على البحوث والدراسات الحديثة التي تناولت الموضوع ومنها دراسة الباحث ماك نايل (McNeil)

1. McNeil, R. C., "The Messenger Texts of the Third Ur Dynasty" (Ph.D. disc), University of Pennsylvania:1970.

و دراسة الباحثين (Spada,G) و (Milona,M.E)

2. Spada,G.&Milona,M.E,"*Umma Messenger Texts in the British museum*", (UMTBM 2) Part,3,Nisaba,Vol.3,Roma:2003.

### المقدمة:

تعتبر نصوص الرُّسل أو ما أُصطلح عليه بالمصطلح الإنكليزي (Messenger Texts) بين المختصين وهو من المواضيع المهمة والتي تكاد تخلو منها مكتبتنا العربية والآثرية إذ لم يتناول الموضوع الباحثون العراقيون وجاء اختيارنا للموضوع للحاجة الماسة لمثل هكذا دراسات تسلط الضوء على أحد أنواع النصوص المسمارية التي شغلت حيزاً كبيراً ومهماً لدى الباحثين في الدراسات المسمارية في العالم وقد كتبت نصوص الرُّسل باللغة السومرية وشاع استخدامها في عصر سلالة أور الثالثة (٢١١٤-٢٠٠٤ ق.م) لتوثق لنا الجرايات المدفوعة للموظفين الموفدين لمهام توكل إليهم خارج حدود مملكة أور الثالثة باتجاه بلاد عيلام المتاخمة لجبال زاكروس فقد كشفت لنا الألواح التي عثر عليها في مدينة غرسو (تلو) ، أرسال موظفين بصفة رسمية يتابعون عن كثب سير الأحوال داخل الأراضي العيلامية ، وبعد دراسة أسماء الأعلام والوظائف التي وردت في تلك الألواح تبين امتداد سلطة مملكة أور الثالثة الى ابعد من بلاد عيلام كما نستنتج أن الملك شولغي كان يبعث أشخاصاً يثق بهم بصفة موظفين تابعين له في بلاد عيلام من أجل مراقبة الوضع وإبلاغه عن آخر المستجدات فضلاً عن ذلك فالرُّسل يزودون السلطة المركزية في أور بتقارير عن الأمور الداخلية في بلاد عيلام ولعل هذا الأمر مكن الملك شولغي من السيطرة على بلاد عيلام عن طريق موظفيه الذين يرسلهم إليها من دون تدخل عسكري مع تلك البلاد ، فضلاً عن حصوله على المواد الأولية من بلاد عيلام وقد جاءتنا نصوص الرُّسل من مدينتي غرسو (تلو) و أوما (چوخة) <sup>(١)</sup> الواقعتين في القسم الجنوبي من العراق اليوم على الطريق المؤدي الى إيران حيث بلاد عيلام هناك والتي غطت مدة ٢٧ سنة من السنة السابعة والأربعين لحكم الملك السومري (شولغي) الى السنة الثانية لحكم الملك السومري (ابي سين) <sup>(٢)</sup>.

### Abstract:

The text of the (Messenger Texts) is one of the important topics not studied in recent research's in our Arabic library in more details and our research came to highlight on this important subject, Which is related to the administrative side of the community of Mesopotamia, the staff of the Messengers who sent between Mesopotamia and Elam, they received rations which the researchers have classived

them into thirteen parts and each part has its own characteristics which distinguish from the other.

The texts of the Messenger Texts came from two important cities : the city of Girsu (Tello) and Umma (Jokh) Which are located in the southern part of the Iraq today on the road of Iran where the country of Elam. The texts of the Messenger has covered period from thirty-eighth years of the rule of the Sumerian king (Shlgi) to the fourth years of the rule of the Sumerian king (Abi-suen). It was revealed through the research that cuneiform texts recorded distribution five types of goods or rations, namely good beer (kaš sig<sub>5</sub> ), bread (ninda ), oil (i-(giš) onions (sum) and fish (ku<sub>6</sub>), and there are also some materials that have been distributed, namely flour (zi<sub>2</sub>) and leather (kuš),also the cuneiform texts listed the name of the people who obtained the ration or food ( ša<sub>3</sub>-gal ) and their titles and professions such as the Minister (Sukkal), the makkin employee .

The research classified into the introduction and two topics deal it with first section previous studies of the Messenger Texts in the city of Umma (Jokh), the texts of the Messengers Texts unpublished and the definition of terms contained in the texts of the Messengers texts , while we in the section to the classification of researchers (Schnider,N) and (Snyder,J) , and the classification of researcher (McNeil) and each classification of the own groups and cuneiform text were cited from resources published in the British Museum and relied on recent research and studies on the subject, researcher (McNeil) and the studies of the researchers (Spada,G) and ( Milona, M.E) .

1. McNeil, R. C., *"The Messenger Texts of the Third Ur Dynasty"* (Ph.D. disc), University of Pennsylvania:1970.
2. Spada,G.&Milona,M.E,"*Umma Messenger Texts in the British museum*", (UMTBM 2) Part,3,Nisaba,Vol.3,Roma:2003.

## المبحث الأول:

### أولاً:

#### الدراسات السابقة لنصوص الرُّسل :-

أن النصوص العائدة الى مدينة أوما (جوخة) التي أدرجت تحت تصنيف نصوص الرُّسل، وما يقارب الى أكثر من (٩٥٠) لوحاً مسمارياً يعود الى عصر سلالة أور الثالثة، وما يقارب الى (٤٥٦) منها تعود الى مجاميع المتحف البريطاني ونشرت في أعداد مجلة نيسابا ( Nisaba, Messina, UMTBM, 1,2 ) العدد الثالث من مجلة نيسابا ( Nisaba, Messina, UMTBM, 3 ) طبع في إيطاليا / روما<sup>(٣)</sup> وأما بقية النصوص فقد نشرت في مجاميع أخرى من المجالات العالمية ضمن مقالات مختلفة و ما يقارب من (٥١٥) لوحاً كانت قد درس من جامعة يال الأمريكية ( Yale Babylonian Collections ) على شكل فهارس وقوائم وأيضاً درست مجموعة نصوص جامعة يال الأمريكية كأطروحة دكتوراه أنجزها الباحث ماك نايل<sup>(٤)</sup>.

### ثانياً:

#### نصوص الرُّسل غير المنشورة:-

هناك مجموعة من نصوص الرُّسل غير المنشورة، يمكن تصنيفها في الآتي :-

(١) ٦٨٤ نصاً تعود الى قاعدة بيانات جامعة يال الأمريكية.

(٢) ٦٠٤ نصوص تعود الى مجاميع المتحف البريطاني.

(٣) ٢٠٠ نصاً تعود الى مجاميع المتحف السامي في هارفارد .

عليه فإن عدد النصوص المنشورة وغير المنشورة يبلغ (٢٦٧٠) نصاً تعود الى نصوص مدينة أوما والتي صنفت ضمن فئة نصوص الرُّسل وهي تغطي مدة ٢٢ سنة من السنة السابعة والأربعين لحكم الملك السومري (شولغي) الى السنة الثانية لحكم الملك السومري (ابي سين).

سجلت النصوص صرف خمسة أنواع رئيسة من البضائع أو الجرايات وهي الجعة الجيدة ( kaš ) و (sig<sub>5</sub>) و الخبز (ninda) والزيت (i<sub>3</sub>-(giš)) والبصل (sum) والسّمك (ku<sub>6</sub>) إلى جانب مواد أخرى صرفت وهي الطحين (zi<sub>2</sub>) والجلود (kuš)<sup>(٥)</sup>.

### ثالثاً:

#### تعريف المصطلحات الواردة في نصوص الرُّسل ( Messenger Texts ) :

١. (IM<sub>2</sub>lu<sup>2</sup>)

يرد هذا المصطلح كثيراً في ثلاث عبارات هي (š<sub>a3</sub>-gal-IM<sub>2</sub>- e - ne, š<sub>a3</sub>- ga l-IM<sub>2</sub> GABA-

š<sub>a3</sub>-gal-IM<sub>2</sub> GABA-TA bal-a ( Aš bal-a, š<sub>a3</sub>-gal-IM<sub>2</sub> GABA-TA bal-a ) وهذه العبارات وردت في نصوص تعود إلى الأشهر

الأولى من السنة السابعة لحكم الملك أمار سين و (  $lu_2IM_2$  )<sup>(٦)</sup> تعني: (الرسول أو الذي يجري سريعاً) وتقابلها بالأكدية الكلمة (lasamu)<sup>(٧)</sup> .

## ٢. GABA-aš /GABA-ta :

يرد هذان المصطلحان مع نصوص الرُسل بمعنى (الجهة المقابلة لنهر دجلة) وهي جبال زاكروس بلاد عيلام و (Gaba-aš) مصطلح سومري يعني (الذهاب / الذهاب الى بلاد عيلام) وتقابلها بالأكدية الكلمة (me—retu/ mi—retu)<sup>(٨)</sup> وأما (Gaba-ta) فهي مصطلح سومري يعني (القدوم / القادم من بلاد عيلام)<sup>(٩)</sup> وقرأ قديماً GABA-aš/GABA-ta بـ (  $du_8-aš/ta$  )<sup>(١٠)</sup> وقد أعتقد الباحث شنايدر أن المصطلح أستعمل في نصوص مدينة أوما فقط<sup>(١١)</sup> بينما ذكرت لنا نصوص الرُسل القادمة من مدينة كرسو (تلو) ورود المصطلحين (GABA-aš/GABA-ta) ضمن نصوصها<sup>(١٢)</sup> فإن (aš) حرف جر وأصله (še<sub>3</sub>) لاحقة الحركة والاتجاه<sup>(١٣)</sup> .

ذكرت النصوص المسمارية المصطلحين (GABA-aš /GABA-TA) كالاتي:

- (١) بعد أسماء الأشخاص من دون الألقاب.
- (٢) بعد أسماء الأشخاص التي تحمل لقب الوزير (sukkal GABA-aš/ sukkał GABA-ta).
- (٣) بعد العبارات الثلاث (š<sub>3</sub>-gal-IM<sub>2</sub> GABA-aš bal-a, š<sub>3</sub>-gal-IM<sub>2</sub> GABA-TA bal-a).
- (٤) تكرارها مع التعابير (š<sub>3</sub>-gal gin GABA-ŧTAḫbal-a, š<sub>3</sub>-gal a<sub>2</sub> GABA-TA bal-a, gal-sanga-e-ne GABA-TA bal-e-da, š<sub>3</sub>-gal-IM<sub>2</sub>-e-ne GABA-ta bal-a, i<sub>3</sub>-dub sukkał GABA-ta)
- أن (ta حرف جر بمعنى (من) وأن كمية الجريات التي أستلمتها (sukkał GABA-aš) أكبر من كمية الجريات التي أستلمتها (sukkał GABA-ta).
- كما ذكر المصطلح (sukkał GABA- aš) و (š<sub>3</sub>-gal) متبوعاً بمهنة الناقل أو المسؤول (gir<sub>3</sub>) بعد السنة الثانية لحكم الملك شوسين كما يلاحظ في النص الآتي ( / lu<sub>2</sub> d nana-sukkał GABA-TA bal-a ) , š<sub>3</sub>-gal-IM<sub>2</sub> GABA-AŠ bal-a/ gir<sub>3</sub> lu<sub>2</sub> 4 ban<sub>2</sub> 3 sila<sub>3</sub> kaš 4 ban<sub>2</sub> 3 sila<sub>3</sub> ninda/ , š<sub>3</sub>-gal-IM<sub>2</sub> GABA-AŠ bal-a/ gir<sub>3</sub> lu<sub>2</sub> d nana-sukkał<sup>(١٤)</sup> .
- ورد المصطلحان (GABA-aš/GABA-ta) في نصوص الرُسل القادمة من مدينة أوما وقد صنفت ضمن المجموعتين (G,H)<sup>(١٥)</sup> .

### ٣. ša<sub>3</sub>-gal gir<sub>3</sub> bal-a :

أن ورود هذا المصطلح ويعني: (طعام للرسول في الرحلة بوصفه ضريبة) ويرد هذا التعبير في نصوص مدينة كرسو (تلو) ويرد مع المصطلح (Kaskal-še<sub>3</sub>) وتعني: (للرحلة أو للطريق)<sup>(١٦)</sup>.

### ٤. NIM :

أطلق السومريون في العصور القديمة على بلاد إيران اسم (نم NIM) والذي يعني: (مرتفعاً) ، وكان هذا الاسم يتبع في النصوص السومرية بعلامة (Ki) لتعني: (الأرض المرتفعة) (NIM<sup>ki</sup>) ، وأما التسمية لبلاد عيلام في الأكديّة فهي (Elamtu) ، ظهر هذا المصطلح ضمن نصوص الرُّسل القادمة من مدينتي كرسو (تلو) وأوماً (چوخة) ويقصد به بلاد عيلام (Elamtu)<sup>(١٧)</sup> واستعمل المصطلح حكام مملكة سلالة أور الثالثة للإشارة إلى الحملات العسكرية في المناطق الشرقية من مملكة أور الثالثة كما ورد في نصوص مدينة كرسو (تلو) صرف كمية صغيرة من الجرايات الى أشخاص وصفوا بـ (NIM) كما استعمل المصطلح للإشارة إلى مدينة أو عدة مدن في شرق بلاد سومر وشمالها وشمال شرقها. لمراجعة المدن التي وردت مع المصطلح (NIM)<sup>(١٨)</sup> وهذه المدن دمرت بالحملات العسكرية وذكرت ضمن التأريخ بالحوادث ضمن عصر سلالة أور الثالثة ووصف (NIM) بـ (السجاء) أو (العبيد) حيث ورد في النصوص المسماة صيغة (NIM-an-ša-an<sup>ki</sup>) وبعد ذلك ورد (ir<sub>3</sub>-an-ša-an<sup>ki</sup>)<sup>(١٩)</sup> كما وصف (NIM) للإشارة إلى العمال<sup>(٢٠)</sup>.

### المبحث الثاني:

### تصنيف نصوص الرُّسل

### أولاً:

### تصنيف الباحثين نيكولاس شنايدر (Schnider,N) وجونس و سنايدر (Snyder,J):

صنف الباحثون نيكولاس شنايدر (Schnider,N) (جونس تي Jones,T) و (سنايدر جي Snyder,J) نصوص الرُّسل Messenger Texts ضمن أرشيف مدينة أوما على أساس كمية الجرايات المدفوعة للأشخاص، وعلى الشكل الآتي:

### المجموعة الأولى:

تضم هذه المجموعة كمية الجراية البالغة ( 5 sila<sub>3</sub> kaš 3 sila<sub>3</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> ) (2 gin<sub>2</sub> naga) ٥ سيلا جعة و ٣ خبز و ٥ شيقلات بصل ويرد البصل بالسومرية (sum) بالأكديّة (šûmu)<sup>(٢١)</sup> و ٣ زيت و ٢ هيل ويرد الهيل بالسومرية (te<sub>3</sub>) بالأكديّة (qaqqullu)<sup>(٢٢)</sup> وكانت تقرأ قديماً (naga)<sup>(٢٣)</sup>.

وصنفت هذه المجموعة الى أربعة أصناف رئيسة وهي:

(١) الجرايات المدفوعة والتي تتبع باسم الشخص صاحب الجراية، والتي تتألف من ٥ سيلا جعة و ٣ خبز و ٢ حزمين من البصل (2 sa sum) و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٢) الجرايات المدفوعة والتي تتبع باسم الشخص صاحب الجراية، والتي تتألف من ٣ سيلا جعة و ٢ خبز و ٢ حزمين من البصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(١) مجموع الكميات المصروفة من الأطعمة.

(٢) التاريخ يتألف من اليوم والشهر غالباً.

### المجموعة الثانية:

تختلف عن المجموعة الأولى في أن كمية الجعة ٣ سيلا وكمية الخبز ٢ وصنفت هذه المجموعة إلى

أربعة أصناف رئيسة وهي:

(١) قائمة بأسماء الأشخاص فقط.

(٢) قائمة بأسماء الأشخاص وألقابهم مثل (Maškim, Sukkal).

(٣) قائمة بأسماء الأشخاص ومهنتهم الذين حصلوا على الجراية أو الطعام (ša<sub>3</sub>-gal)<sup>(٢٤)</sup>.

### المجموعة الثالثة:

ويتم تمييزها بإضافة كميات كجعة من الجعة والخبز.

### المجموعة الرابعة:

يتم تمييزها بورود الكلمة ( dida ) بالأكدية (billatu)<sup>(٢٥)</sup> وتعني: (جعة حلوة)<sup>(٢٦)</sup> كما ذكر الباحث الياباني يوشيكواو معنى الكلمة ( dida ) بأنها مادة جافة أو سائلة تستعمل في تحضير الجعة<sup>(٢٧)</sup> وترد الكلمة (dida) بوصفها أول مصطلح في كمية الجريات<sup>(٢٨)</sup>.

أستنتج الباحثون نيكولاس شنايدر (Schnider,N) (جونست, Jones,T) و(سنايدر جي, Snyder, J) أن هذه الألواح تعود الى السنة الثانية من مده حكم الملك (شوسين) لأنها تحتوي على اسماء عملت في هذه المدة مثل (lu<sub>2</sub>-kiri<sub>3</sub>-zal, U-bar) وهذه الأسماء شاعت في مدينة أوما، ولأسيما في نصوص الجرايات كما أن المدفوعات من الجرايات في المجموعتين الأولى أعلى من المدفوعات من الجرايات في المجموعة الثانية كما أن الجرايات المدفوعة لم تذكر في باقي المجاميع ماعدا المجموعة الأولى والثانية كما أن هناك بعض الألواح لا تحتوي على ألقاب من السنة السابعة لحكم الملك أمار سين الى السنة الثانية لحكم الملك ابي سين<sup>(٢٩)</sup>.

ثانياً:

**تصنيف الباحث ماك نايل (McNeil):-**

الباحث ماك نايل (McNeil) نصوص الرُّسل في أطروحته للدكتوراه الى أربعة عشر نوعاً، وهي:

**المجموعة الأولى A:**

هذه المجموعة تتوافق مع المجموعة الثالثة لتصنيف الباحث نيكولاس شنايدر (Schnider,N) وتؤرخ من السنة الرابعة الى السنة السادسة لحكم الملك شوسين ( 3 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> / 2 gin<sub>2</sub> naga / 5 sila<sub>3</sub> kaš 3 sila<sub>3</sub> ninda 3 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> / 2 gin<sub>2</sub> naga) ٥ سيلاجعة و ٣ سيلاخبز و ٥ شيقلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل.

وصنفت هذه المجموعة إلى أربعة أصناف رئيسة وهي:

(١) الجرايات المدفوعة والتي تتبع باسم الشخص صاحب الجراية، والتي تتألف من ٥ سيلاجعة و ٣ خبز و ٥ شيقلات بصل الجرايات المدفوعة والتي تتبع باسم الشخص صاحب الجراية، والتي تتألف من 3 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> / 2 gin<sub>2</sub> naga) ٣ سيلاجعة و ٢ خبز و ٢ شيقلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٣) مجموع الكميات المصروفة من الأطعمة.

(٤) التاريخ يتألف من اليوم والشهر والسنة غالباً.

كما نقرأ في المثال أدناه توزيع الجرايات على مجموعة من الأشخاص، وقد أرخ النص باليوم التاسع عشر من الشهر التاسع من السنة الخامسة لحكم الملك (شوسين)<sup>(٣٠)</sup>.

Abbreviation:UMTBM.

B.M.No.113838

Group:A

Nisaba p.210

Text No.206

Date Text:□S/9/19

	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 3 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ Šeš-kal-la/5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 3 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ Ep-qu <sub>2</sub> -ša/5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 3 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ Sipa-inim-ge-na/5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 3 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ La-qi <sub>3</sub> -ip/5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 3 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ Šu-Ma-am <sub>3</sub> /5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 3 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> / i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga Ar-ši-a—
lo.ed.	3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 3 gin <sub>2</sub> sum / 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga
r.	Ur- <sup>d</sup> Da-mu/3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 3 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga U-



	<b>bar/3 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda 3 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> / naga/ Ša-al-ma—/ šu-nigin<sub>2</sub> 0.0.3 9 sila<sub>3</sub> kaš šu-nigin<sub>2</sub> 0.0.2 4 sila<sub>3</sub> ninda/ šu-nigin<sub>2</sub> 1/3 sila<sub>3</sub> 7 gin<sub>2</sub> sum šu-nigin<sub>2</sub> 1/3 sila<sub>3</sub> 7 gin<sub>2</sub> / i<sub>3</sub> šu-nigin<sub>2</sub> 18/ gin<sub>2</sub> naga/ u<sub>4</sub> 19-kam iti <sup>d</sup>Li<sub>9</sub>-si<sub>4</sub>/ mu us<sub>2</sub>-sa <sup>d</sup>Šu-<sup>d</sup>Suen / lugal Uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma-ke<sub>4</sub></b>
lo.ed.	bad <sub>3</sub> mar-tu / mu-du <sub>3</sub>

### المجموعة الثانية B:

هذه المجموعة لم تتوافق مع أية مجموعة لتصنيف الباحث نيكولاس شنايدر (N, Schnider) وتختلف عن المجموعة الأولى في أن كمية الجعة ٣ سيلا وكمية الخبز ٢ وتؤرخ من السنة الرابعة إلى السنة السادسة لحكم الملك شوسين وصنفت المجموعة الثانية الى أربعة اصناف رئيسة هي:

- (١) كمية الجارية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ( 5 sila<sub>3</sub> kaš 3 sila<sub>3</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> naga )  
 (٢) كمية الجارية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ( 3 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> naga )  
 (٣) مجموع الكميات المصروفة من الأطعمة.  
 (٤) التأريخ يتألف من اليوم والشهر والسنة غالباً<sup>(٣١)</sup>.

ونقرأ في النص أدناه توزيع الجاريات على عدد من الرُسل، وقد أرخ النص باليوم الثامن والعشرين من الشهر الخامس من السنة الثالثة لحكم الملك (شوسين)<sup>(٣٢)</sup>.

Abbriuation:UMTBM. B.M.No.113698 Group.B

Nisaba p.88

Text No.67

Date Text.□S 3/5/28

	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> [i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga]/ <b>A<sub>2</sub>-pi<sub>5</sub>-lum</b>
	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> [i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga]/ <b>A—u-šu-ni</b>
	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> [i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga]/ <b>Puzur<sub>4</sub>-<sup>d</sup>Suen</b>
	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> [i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga]/ <b>Šu-<sup>d</sup>Nin-šubur</b>
	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> [i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga]/ <b>Ur-<sup>d</sup>Nanše</b>
	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> [2 gin <sub>2</sub> naga]/ <b>A-bu-DU<sub>10</sub></b>

	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> / naga/ Šu- <sup>d</sup> Er <sub>3</sub> -ra
lo.ed.	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ Lu <sub>2</sub> - <sup>d</sup> En-lil <sub>2</sub> -la <sub>2</sub>
r.	5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ I-ki-ni- <sup>d</sup> IŠKUR
	3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ Da-da-a
	3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> / naga/ <sup>d</sup> Šu-kal
	3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ Lu <sub>2</sub> -ša-lim
	3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / 2 gin <sub>2</sub> naga/ AN-sukkal
	3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> / naga/ Šu- <sup>d</sup> UTU
	0.0.2 kaš 1dida-gen 0.0.3 0.1.0 zi <sub>3</sub> 1 sila <sub>3</sub> i <sub>3</sub> 1 [udu] / En-um-mi-a
	šu-nigin <sub>2</sub> 0.1.3 kaš šu-nigin <sub>2</sub> 1 dida gen 0.0.3
	šu-nigin <sub>2</sub> 0.0.3 7 sila <sub>3</sub> ninda šu-nigin <sub>2</sub> 0.1.0 dabin šu-nigin <sub>2</sub> 1 udu
lo.ed.	šu-nigin <sub>2</sub> 1 sila <sub>3</sub> 10 gin <sub>2</sub> sum šu-nigin <sub>2</sub> 0.1.0 2/3 sila <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> / i <sub>3</sub>
	šu-nigin <sub>2</sub> 1/3 sila <sub>3</sub> 8 gin <sub>2</sub> naga
le.ed.	u <sub>4</sub> 28-kam iti RI mu us <sub>2</sub> -sa / ma <sub>2</sub> <sup>d</sup> En-ki ba-ab-du <sub>8</sub>

### المجموعة C:

هذه المجموعة لم تتوافق مع أية مجموعة لتصنيف الباحث نيكولاس شنايدر (Schnider,N) ويتم تمييزها بإضافة كميات كجعة من الجعة والخبز، وتؤرخ من السنة الرابعة إلى السنة السادسة لحكم الملك شوسين.

الباحث نيكولاس شنايدر (Schnider,N) والباحث جونس شنايدر (Snyder,J) صنفا هذه المجموعة الى خمسة مجاميع، وهي :-

(١) كمية الجراية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ٥ سيلا جعة جيدة (kaš sig<sub>5</sub>) و ٣ خبز و ٥ شيقلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٢) كمية الجراية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ٥ سيلا جعة و ٣ خبز و ٥ شيفلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٣) كمية الجراية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ٣ سيلا جعة و ٢ خبز و ٥ شيفلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٤) مجموع الكميات المصروفة من الأطعمة.

(٥) التاريخ يتألف من اليوم والشهر والسنة غالباً. (McNeil—p.107)

### المجموعة الرابعة D:

تتوافق هذه المجموعة مع المجموعة الأولى لتصنيف الباحث نيكولاس شنايدر (Schnider,N)

وصنفت هذه المجموعة الى أربع مجاميع، وهي :-

(١) كمية الجراية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون ( 5 sila<sub>3</sub> kaš 5 sila<sub>3</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> naga ) من ٥ سيلا جعة و ٥ خبز و ٥ شيفلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٢) كمية الجراية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ( 5 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> naga ) من ٣ سيلا جعة و ٢ خبز و ٥ شيفلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٣) مجموع الكميات المصروفة من الأطعمة.

(٤) التاريخ يتألف من اليوم والشهر والسنة غالباً<sup>(٣٣)</sup>.

نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجرايات على مجموعة من الأشخاص، وقد أرخ النص باليوم

السادس من الشهر الأول، ولم تذكر سنة تدوين النص.

Abbreviation:UMTBM. B.M.No.113667

Group No.D

Nisaba p.58.

Text No.36

Date Text:-/1/6

up.ed.	5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ →u-ba <sup>?</sup> -ba <sup>?</sup> -a/
	5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ A-bi <sub>3</sub> -DU <sub>10</sub> (=PI)/ 5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga
	Šeš-kal-la/5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/0.0.1 dabin/ Lu <sub>2</sub> -ša-lim
lo.ed.	5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga
r.	Šu-na/5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/

	SU→UŠ-ki-ťint/5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> [naga]/ U <sub>2</sub> -du-d[u]/ 5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Ba-an-sig<sub>5</sub></b> /3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga
	šu-nigin <sub>2</sub> 0.0.4 3 sila <sub>3</sub> kaš 0.0.4 2 sila <sub>3</sub> ninda / 0.0.1 dabin ť2/3ťsila <sub>3</sub> 5 gin <sub>2</sub> sum / šu-nigin <sub>2</sub> 1/3 sila <sub>3</sub> 7 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 18 gin <sub>2</sub> naga
le.ed.	u <sub>4</sub> 6-kam iti še-KIN-ku <sub>5</sub>

### المجموعة الخامس E:

هذه المجموعة لم تتوافق مع أية مجموعة لتصنيف الباحث نيكولاس شنايدر (Schnider,N) وصنفت هذه المجموعة إلى خمسة مجاميع، وهي :-

(١) كمية الجراية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ( 5 sila<sub>3</sub> kaš sig<sub>5</sub> 5 sila<sub>3</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> naga ) سيلاجعة جيدة (kaš sig<sub>5</sub>) و ٥ خبز و ٥ شيفلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٢) كمية الجراية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ( 5 sila<sub>3</sub> kaš 5 sila<sub>3</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> naga ) سيلاجعة و ٥ خبز و ٥ شيفلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٣) كمية الجراية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ( 3 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> sum 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> naga ) سيلاجعة و ٢ خبز و ٥ شيفلات بصل و ٣ زيت و ٢ هيل .

(٤) مجموع الكميات المصروفة من الأطعمة.

(٥) التاريخ يتألف من اليوم والشهر ومن دون ذكر السنة غالباً<sup>(٣٤)</sup>.

نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجرايات على مجموعة من الأشخاص وأرخ النص باليوم الرابع والعشرين من الشهر الخامس من السنة التاسعة لحكم الملك (شو سين)<sup>(٣٥)</sup>.

Abbreviation:UMTBM.

B.M.No.113654

Group No.E

Nisaba p.44.

Text No.23

Date Text:□S 9/5/24

	5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Ba-gi-natum</b> /5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Ur<sup>d</sup>Nin-MAR.KI</b> -ka/5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Šu<sup>d</sup>DUMU.ZI</b> /5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2
--	---

	gin <sub>2</sub> naga/ <b>I<sub>3</sub>-[na]-at<sup>2</sup></b> /5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Ad-da-na-bi-ir</b> /5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Gi-nu-u<sub>2</sub>-um</b> /
lo.ed.	5 sila <sub>3</sub> kaš 5 [sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum]/ 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> [2 gin <sub>2</sub> naga] / <b>BI.AN.x<sup>2</sup></b> . [x-(x)] /
r. 1	5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Šu-u<sub>2</sub>-[u<sub>2</sub>]</b> /3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Ur-<sup>d</sup>Lamma</b> /3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>NI-ga-mu</b> /
	3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Gu<sub>3</sub>-de<sub>2</sub>-a</b> /3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>U<sub>2</sub>-ar-dum<sup>2</sup></b> /3 [3] sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 5 gin <sub>2</sub> sum/[3] gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Šal-lim-be-li<sub>2</sub>-NI</b> /[šū-nigin <sub>2</sub> ] 0.0.1 5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> šū-nigin <sub>2</sub> 0.0.4 kaš gen/ šū-nigin <sub>2</sub> 0.0.5 ninda šū-nigin <sub>2</sub> 1 sila <sub>3</sub> 5 gin <sub>2</sub> sum
	iti RI u <sub>4</sub> 24-kam/ mu us <sub>2</sub> -sa ma <sub>2</sub> <sup>d</sup> En-ki ba-/ab-du <sub>8</sub>

## المجموعة السادسة F:

تتوافق هذه المجموعة مع المجموعة السادسة والثامنة لتصنيف الباحث نيكولاس شنايدر (Schnider,N) وصنفت هذه المجموعة الى أربع مجاميع، وهي :-

(١) كمية الجارية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ( 3 sila<sub>3</sub> kaš 3 sila<sub>3</sub> ninda 2 sa sum 3 ) ( gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> naga 5 sila<sub>3</sub> kaš 3 sila<sub>3</sub> ninda 2 sa sum 3 ) و ٥ سيلا جعة و ٣ خبز و ٢ حزمة من البصل وترد في السومرية بصيغة ( 2 sa sum 3 ) و ٣ شقيقات من الزيت و ٢ هيل .

(٢) كمية الجارية المدخلة تتبع بأسماء الأشخاص وتتكون من ( 3 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda 2 sa sum 3 ) ( gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> naga 3 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda 2 sa sum 3 ) و ٣ سيلا جعة و ٢ خبز و ٢ حزمة من البصل و ٣ شقيقات من الزيت و ٢ هيل . (مجموع بالكميات المصروفة من الأطعمة).

(٤) التاريخ يتألف من اليوم والشهر ومن دون ذكر السنة غالباً (٣٦).

نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجريات على مجموعة من الأشخاص وقد أرخ النص باليوم العاشر من الشهر الثاني عشر وبدون ذكر السنة (٣٧).

Abbreviation: UMTBM. B.M.No.105705

Group No.F

Nisaba p.29.

Text No.16

Date Text:- /12/10

	5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Be-li<sub>2</sub>-du<sub>10</sub>/5</b> sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b><sup>d</sup>Šul-gi-<sup>d</sup>Utu/5</b> sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Lu<sub>2</sub>-dub-la<sub>2</sub>/3</b> sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/
lo.ed.	<b>UŠ-a-ni</b>
r. 1	3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Puzur<sub>4</sub>-šu-ni/3</b> sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Ur-<sup>d</sup>En-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>/3</b> sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Šu-<sup>d</sup>UTU/-----</b> /[šu-nigin <sub>2</sub> ] 2/30 7 sila <sub>3</sub> kaš 2/30 3 / sila <sub>3</sub> ninda 14 sa sum/1/3 sila <sub>3</sub> 1 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 14 gin <sub>2</sub> / naga/
l.ed.	u <sub>4</sub> -10-kam iti <sup>d</sup> Dumu-/zi/

### المجموعة السابعة :G

تتوافق هذه المجموعة مع المجموعة السادسة والثامنة لتصنيف الباحث نيكولاس شنايدر (Schnider,N) ويتم تمييزها بورود الكلمة ( dida ) بالأكدية (billatu) وتعني (جعة حلوة) وترد بوصفها أول مصطلح في كمية الجريات وهي تشبه المجموعة الرابعة ولكن تختلف عنها بورود الجعة ( kaš ) وقد صنف الباحث جونس شنايدر (Snyder,J) هذه المجموعة الى خمسة مجاميع، وهي :-

- 1) 1 dida 5 sila<sub>2</sub> kaš 1 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 3 ku<sub>6</sub> 3 sa sum.
- 2) 1 dida 3 sila<sub>2</sub> kaš 1 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 3 ku<sub>6</sub> 3 sa sum.
- 3) 5 sila<sub>2</sub> kaš 5 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 1 ku<sub>6</sub> 1 sa sum.
- 4) 5 sila<sub>2</sub> kaš 3 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 1 ku<sub>6</sub> 1 sa sum.
- 5) 3 sila<sub>2</sub> kaš 2 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 1 ku<sub>6</sub> 1 sa sum.
- 6) Total number
- 7) No date.

في هذه المجموعة ذكرت التعابير ( GABA-aš / GABA-TA KA.UŠ.DI ša<sub>3</sub>-gal-IM<sub>2</sub> )

(<sup>٣٨</sup>) (GABA- aš bal-a

نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجرايات على مجموعة من الأشخاص وقد أرخ النص باليوم الثالث عشر من الشهر الأول ومن دون ذكر السنة<sup>(٣٩)</sup>.

Abbreviation:UMTBM. B.M.No.113721 Group No.G

Nisaba p.109. Text No.89 Date Text: -/1/13

	5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Ze<sub>2</sub>-ze<sub>2</sub></b> /5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Ab-ba-a</b> /5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>A<sub>2</sub>-pi<sub>5</sub>-li<sub>2</sub>-a</b> /0.0.2 kaš 0.0.2 ninda 2 sa sum (erasure)/ 10 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/
lo.ed.	<b><sup>d</sup>Šul-gi-ha-si<sub>2</sub>-is</b>
	5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/
r. 1	<b>Lu<sub>2</sub>-kiri<sub>3</sub>-zal</b>
	5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda 2 š saṭ sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b><sup>d</sup>Šul-gi-ra</b> /3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Lu<sub>2</sub>-<sup>d</sup>NINA<sup>ki</sup></b> /3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 2 sa sum/3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/ <b>Ur-<sup>d</sup>Ba-u<sub>2</sub></b> /
	šu-nigin <sub>2</sub> 0.0.5 1 sila <sub>3</sub> kaš šu-nigin <sub>2</sub> 0.0.5 la <sub>2</sub> -1 sila <sub>3</sub> ninda / 16 gin <sub>2</sub> sum
lo.ed.	1/2 sila <sub>3</sub> 1 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 16 sa naga
	u <sub>4</sub> 13-kam
le.ed.	
	iti še-KIN-ku <sub>5</sub>

### المجموعة الثامنة H:

تتوافق هذه المجموعة مع المجموعة الخامسة والسابعة لتصنيف الباحث نيكولاس شنايدر (Schnider,N)

صنفت هذه المجموعة الى خمسة مجاميع<sup>(٤٠)</sup>، وهي :-

- 1) 1 dida 5 sila<sub>2</sub> kaš 1 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 3 sa sum.
- 2) 1 dida 3 sila<sub>2</sub> kaš 1 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 3 sa sum.

- 3) 5 sila<sub>2</sub> kaš 5 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 1 sa sum.
- 4) 5 sila<sub>2</sub> kaš 3 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 1 sa sum.
- 5) 3 sila<sub>2</sub> kaš 2 ban<sub>2</sub> ninda 2 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 1 sa sum.
- 6) Total number
- 7) date .

وفي هذه التعبيرات حذف السمك من كمية الجرايات المدفوعة كما هي الحال في المجموعة السابعة وكمية الجراية المدفوعة مشابهة للمجموعة السابعة وأما تاريخ هذه المجموعة فإنها ترجع إلى السنة الثانية والثالثة لحكم الملك شوسين كما ذكرت في هذه المجموعة التعبيرات ( GABA-AŠ/ GABA-TA ) والثالثة لحكم الملك شوسين كما ذكرت في هذه المجموعة التعبيرات ( KA.UŠ.DI ša<sub>3</sub>-gal-IM<sub>2</sub> GABA-AŠ bal-a ) (maškim) .  
نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجرايات على عدد من الرُّسل، وقد أرخ النص باليوم الثالث عشر من الشهر الأول ومن دون ذكر السنة<sup>(٤١)</sup>.

Abbreviation: UMTBM. B.M.No. 113685

Group No. H

Nisaba p. 75 .

Text No. 54

Date Text: □ S 5 / 5/ 25

	1 dida 5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> /0.0.1 ninda 2 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/3 sa sum/ <b>A<sub>2</sub>-pi<sub>5</sub>-li<sub>2</sub></b> sukka <sub>l</sub> gaba-aš/5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda/2 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/1 sa sum/ <b>Arad<sub>2</sub><sup>1</sup>-<sup>d</sup>Nanna</b> sukka <sub>l</sub> gaba-aš (= "Ir <sub>3</sub> ")/3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda/2 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/1 sa sum/ <b>In-zu KA-us<sub>2</sub>-sa<sub>2</sub>-še<sub>3</sub></b> /
r.	3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda/2 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga/1 sa sum <b>Ur-e<sub>2</sub>-anna</b> KA-/us <sub>2</sub> -sa <sub>2</sub> -še <sub>3</sub> / šu-nigin <sub>2</sub> 1 dida gen 0.0.1/ šu-nigin <sub>2</sub> 5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> šu-nigin <sub>2</sub> 0.0.1 1 sila <sub>3</sub> / kaš gen/ šu-nigin <sub>2</sub> 0.0.1 7 sila <sub>3</sub> ninda šu-nigin <sub>2</sub> 8 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> / šu-nigin <sub>2</sub> 8 gin <sub>2</sub> naga šu-nigin <sub>2</sub> 6 sa sum/ u <sub>4</sub> 25-kam iti RI/ mu us <sub>2</sub> -sa <sup>d</sup> š <sup>d</sup> Šu- <sup>d</sup> Suen / lugal Uri <sub>2</sub> <sup>ki</sup> -ma-ke <sub>4</sub> bad <sub>3</sub> mar-tu / mu-du <sub>3</sub>

### المجموعة التاسعة I:

يعود هذا الصنف إلى السنة التاسعة لحكم الملك شوسين، وتميزَ بظهور المصطلح (ninda-zi<sub>3</sub>-sik) كذلك ورد لقب الوزير (Sukka<sub>l</sub>)<sup>(٤٢)</sup> وتصنف هذه المجموعة إلى :-



1) 5 sila<sub>2</sub> ka□-sig<sub>5</sub> 3 sila<sub>2</sub> ninda-zi<sub>3</sub>-sik.

2) Total

3) Date

نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجرايات على مجموعة من الأشخاص، وقد أرخ النص باليوم الثالث عشر من الشهر الأول ومن دون ذكر السنة<sup>(٤٣)</sup>.

Abbreviation: UMTBM. B.M.No. 113744 Group No. I

Nisaba p.130 . Text No. 112. Date Text: 9 / 3 / 8

	5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> 3 sila <sub>3</sub> ninda zi <sub>3</sub> sig <sub>15</sub> <b>Gu-za-ni</b> /5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> 3 sila <sub>3</sub> ninda <b>La-a-a</b> /5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> 3 sila <sub>3</sub> ninda En-um-i <sub>3</sub> -li <sub>2</sub> /5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda <b>A<sub>2</sub>-pi<sub>5</sub>-li<sub>2</sub></b> /5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda <b>Ar-ši-a</b> —/5 sila <sub>3</sub> kaš 3 sila <sub>3</sub> ninda <b>Puzur<sub>4</sub>-<sup>d</sup>UTU</b> / sukkal-me/3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda Lu <sub>2</sub> - <sup>d</sup> Ba-u <sub>2</sub> /3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda <b>Im-ti-dam</b> /3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda <b>Šu-E<sub>2</sub>-a</b> /3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda Ba-zi/3 sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda <b>Puzur<sub>4</sub>-Ma-ma</b> /
lo.ed.	lu <sub>2</sub> -kas <sub>4</sub> -me
r.	3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> naga 5 gin <sub>2</sub> sum/-ta
	7 1/2 sila <sub>3</sub> kaš 7 1/2 sila <sub>3</sub> ninda E-šu-ba-ni/5 sila <sub>3</sub> kaš 5 sila <sub>3</sub> ninda <sup>d</sup> <b>Nanna-dalla</b> / šu-nigin <sub>2</sub> 0.0.1 5 sila <sub>3</sub> kaš sig <sub>5</sub> / šu-nigin <sub>2</sub> 0.0.4 2 1/2 sila <sub>3</sub> kaš gen/ šu-nigin <sub>2</sub> 5 (sic) sila <sub>3</sub> ninda zi <sub>3</sub> sig <sub>15</sub> / šu-nigin <sub>2</sub> 0.0.3 5 (sic) 1/2 sila <sub>3</sub> ninda-gen/ šu-nigin <sub>2</sub> 1/2 sila <sub>3</sub> 9 gin <sub>2</sub> <sup>1</sup> i <sub>3</sub> -giš (=SILA <sub>3</sub> )/ šu-nigin <sub>2</sub> 1/3 sila <sub>3</sub> 6 gin <sub>2</sub> <sup>1</sup> naga (=SILA <sub>3</sub> )/ šu-nigin <sub>2</sub> 1 sila <sub>3</sub> 5 gin <sub>2</sub> sum/ u <sub>4</sub> 8-kam/
lo.ed.	iti še-kar-ra-gal <sub>2</sub> -la
	mu e <sub>2</sub> <sup>d</sup> Šara <sub>2</sub> ba-du <sub>3</sub>

## المجموعة العاشرة J:

لم تصنف هذه المجموعة. ثم تصنيف الباحث ( Schniede,N ) وفي هذه المجموعة تتوافق كمية الجراية المصروفة مع الألقاب مثل (  $^{lu2}IM_2$  (maškim, sukkal,  $^{lu2}IM_2$  ) ويقابلها بالأكدية ( aw(1 | simu<sup>(٤٤)</sup> ) وتعني (الرسول أو العداء)، صنفت هذه المجموعة إلى ثلاثة أصناف هي :-

- 1) 5 sila<sub>2</sub> kaš-sig<sub>5</sub> 3 ban<sub>2</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 3 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 2 sa sum.
- 2) 5 sila<sub>2</sub> kaš 3 ban<sub>2</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 3 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 2 sa sum.
- 3) 3 kaš 2 ban<sub>2</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 3 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 2 sa sum.
- 4) Total number
- 5) date

في هذه المجموعة المستلم في الصنف الأول والصنف الثاني متشابه وهو الذي يحمل الألقاب ( maškim, sukkal ) ويرجع تاريخ نصوص هذه المجموعة إلى الشهر الثامن من السنة السادسة لحكم الملك شوسين<sup>(٤٥)</sup>.

نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجرايات على مجموعة من الأشخاص، وقد أرخ النص بالشهر الأول فقط ومن دون ذكر اليوم والسنة<sup>(٤٦)</sup>.

Abbreviation:UMTBM. B.M.No. 105792 Group No.I

Nisaba p.64 . Text No. 88 Date Text: -/7 /-

	DIŠ AN-[x]l-[x] / DIŠ A-a-mu/ DIŠ I-ti-DINGIR/ DIŠ →u-ba/ DIŠ Šu-E <sub>2</sub> -a/ DIŠ Šu- <sup>d</sup> IŠKUR/ DIŠ DINGIR-a-zu/ sukkal-me/ DIŠ Ur-DUN/
	DIŠ [Ur]l-Ab-zu/ DIŠ An-ni-zu/
r.	[DIŠ] [Lu <sub>2</sub> ]l-ba-ab-[du] <sub>7</sub> l
	DIŠ [x]l-aš/ DIŠ Ur- <sup>d</sup> Ba-u <sub>2</sub> /[lu <sub>2</sub> ]-kas <sub>4</sub> -me-eš <sub>2</sub> /[3] sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> /[2] [gin <sub>2</sub> ] naga 5 gin <sub>2</sub> [sum-ta]/ [šu-nigin <sub>2</sub> x]+2 [kaš sig <sub>5</sub> 2/30] [6] sila <sub>3</sub> [ninda]/ [šu-nigin <sub>2</sub> x kaš] gen šu-nigin <sub>2</sub> [1] sila <sub>3</sub> [sum]/
	[šu-nigin <sub>2</sub> 1/3 sila <sub>3</sub> 6 gin <sub>2</sub> naga š]u-nigin <sub>2</sub> [2/3 sila <sub>3</sub> la <sub>2</sub> 1] gin <sub>2</sub> / [i <sub>3</sub> ]l/
lo.ed.	[u <sub>4</sub> -x-kam iti] [ezem]l- <sup>d</sup> Amar- <sup>d</sup> Suen

## المجموعة الحادي عشر K:

لم تصنف هذه المجموعة، ثم صنف الباحث (Schniede, N) هذه المجموعة الى صنفين هما :-

1) 3 sila<sub>2</sub> kaš-sig<sub>5</sub> 2 ban<sub>2</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 3 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 2 sa sum.

2) 3 sila<sub>2</sub> kaš 2 ban<sub>2</sub> ninda 5 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 3 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 2 sa sum.

في هذه المجموعة لم تذكر رتبة المستلم لم تذكر مثل (maškim, sukka<sup>lu2</sup>, IM<sub>2</sub>) وتركيبية هذه المجموعة ترجع إلى المجموعة الثامنة والتاسعة<sup>(٤٧)</sup>.

نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجرايات على مجموعة من الأشخاص، وقد أرخ النص باليوم الرابع عشر من الشهر الأول من السنة الأولى لحكم الملك (أبي سين)<sup>(٤٨)</sup>.

Abbriviation: UMTBM. B.M.No. 105840 Group No. K

Nisaba p.93 . Text No. 135 Date Text: IS 1/ 1/ 14

	DIŠ [...]/DIŠ [...]/DIŠ [x]-[...]/ DIŠ La-t[a-ma-ar]/ DIŠ Ur- <sup>d</sup> Šul-lpa-e <sub>3</sub> / DIŠ Ur- <sup>d</sup> Šu-ma—/ DIŠ Da-gi/ DIŠ KAL-i <sub>3</sub> -li <sub>2</sub> / sukka <sup>lu2</sup> -me/ DIŠ Lugal-amar-ku <sub>3</sub> / DIŠ Ša <sub>3</sub> -ku <sub>3</sub> -ge/ DIŠ Ur- <sup>d</sup> Nin-gir <sub>2</sub> '-su <sup>&lt;ki&gt;</sup>
r.	DIŠ Ur- <sup>d</sup> Ur <sub>3</sub> -bar-tab
	DIŠ Šu-la-num <sub>2</sub> / DIŠ Ur- <sup>d</sup> Lamma/ lu <sub>2</sub> -maškim-me/ 3 kaš sig <sub>5</sub> 2 ninda 3 gin <sub>2</sub> i <sub>3</sub> -ta/ 2 gin <sub>2</sub> naga 5 [gin <sub>2</sub> ] [sum-t]a/ šu-nigin <sub>2</sub> 4/30 2 sila <sub>3</sub> kaš si[g <sub>5</sub> ]/ šu-nigin <sub>2</sub> 3/30 la <sub>2</sub> -2 sila <sub>3</sub> ninda/ šu-nigin <sub>2</sub> 2/3 sila <sub>3</sub> 2 gin <sub>2</sub> [i <sub>3</sub> ] [šu-nigin <sub>2</sub> 1/3 sil]a <sub>3</sub> /8 gin <sub>2</sub> naga šu-nigin <sub>2</sub> 1 si[la <sub>3</sub> 10 gin <sub>2</sub> s]um/ u <sub>4</sub> -14-kam/ iti še-KIN-ku <sub>5</sub> mu <sup>d</sup> I-bi <sub>2</sub> - <sup>d</sup> Suen lugal/

## المجموعة الثانية عشر L:

دفعت هذه المجموعة الى مرتبتين من الموظفين وهما (maškim, sukka<sup>lu2</sup>, IM<sub>2</sub>) وتؤرخ بالسنة الأولى لحكم الملك أبي سين، وكمية الجرايات المصروفة متشابهة، وهي تصنف الى صنف واحد:-

3 sila<sub>2</sub> kaš-sig<sub>5</sub> 2 ban<sub>2</sub> ninda 3 gin<sub>2</sub> i<sub>3</sub> 2 gin<sub>2</sub> te<sub>3</sub> 5 gin sum<sup>(٤٩)</sup>

نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجرايات على مجموعة من الأشخاص، وقد أرخ النص باليوم السابع عشر من الشهر الحادي عشر من السنة الثامنة لحكم الملك (أمار سين)<sup>(٥٠)</sup>.

Abbreviation:UMTBM. B.M.No. 105765

Group No.L

Nisaba p.54 .

Text No. 68

Date Text: AS 8 /11 / 17

[...] (*a few lines lost*)

/3 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda x-x/3 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda **A—u-ni**/3 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda A-bu-um-DIN[GIR]/ [sukkall-me/3<sup>1</sup> sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda **Ur-nigar**<sup>gar</sup>/3<sup>1</sup> sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda **A—u-DU**<sub>10</sub>/3 sila<sub>3</sub><sup>1</sup> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda **Na-DI**[3 sila<sub>3</sub>] kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda La-NI

	/3 <sup>1</sup> sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda <b>Lu<sub>2</sub>-kiri<sub>3</sub>-zal</b> /3 <sup>1</sup> sila <sub>3</sub> [kaš <sup>1</sup> 2 sila <sub>3</sub> ninda <b>A-bi<sub>2</sub>-DU</b> <sub>10</sub> /3 <sup>1</sup> sila <sub>3</sub> kaš 2 sila <sub>3</sub> ninda KA-[x]-[...] / lu <sub>2</sub> -kas <sub>4</sub> -m[e]/ [3 sila <sub>3</sub> ] kaš 2
r.	silā <sub>3</sub> ninda 2 sila <sub>3</sub> i <sub>3</sub> [2 gin <sub>2</sub> ] / naga 2 [sa sum]-[(ta)]/ 3+[2]
	silā <sub>3</sub> kaš [5 <sup>1</sup> [silā <sub>3</sub> ninda ...]/ [...] ( <i>a few lines lost</i> )

### المجموعة الثالث عشر:M:

لم تتطابق هذه المجموعة مع أية مجموعة ذكرت، وتؤرخ بالسنة السادسة لحكم الملك شوسين، وقد ذكر في هذه المجموعة لقب المبعوث الملكي ( lu<sub>2</sub> kin-gi<sub>4</sub>-a lugal )<sup>(٥١)</sup>.  
نقرأ في المثال أدناه توزيع كمية من الجرايات على مجموعة من الأشخاص، وقد أرخ النص بالشهر الأول من السنة الرابعة لحكم الملك (شوسين)<sup>(٥٢)</sup>.

Abbreviation:UMTBM. B.M.No. 105707

Group No.M

Nisaba p.30 .

Text No. 17

Date Text: □S 4 /1 / -

1 2/5 3/30 kaš gen 2 2/5 3/30 ninda 3 ša<sub>3</sub>-gal **Ši-lu-uš-Da-gan**<sub>4</sub> lu<sub>2</sub>-kin-gi<sub>4</sub>-a / libir A-pi<sub>5</sub>-sal<sub>4</sub><sup>ki</sup> 5 2/5 3/30 kaš genr. 1 2/5 3/30 ninda 1 sila<sub>3</sub> i<sub>3</sub> 2 ša<sub>3</sub>-gal **Ur-Šul-pa-e**<sub>3</sub> 3 lu<sub>2</sub>-kin-gi<sub>4</sub>-a / libir Maš-kan<sub>2</sub><sup>ki</sup> 4 iti še-KIN-ku<sub>5</sub> 5 mu us<sub>2</sub>-sa Si-ma-/num<sub>2</sub><sup>ki</sup> ba—ul

### المجموعة الرابعة عشر:N:

لم تتطابق هذه المجموعة مع أية مجموعة ذكرته وتؤرخ من السنة الرابعة إلى السنة التاسعة لحكم الملك شوسين<sup>(٥٣)</sup>.

## الهوامش والمصادر العربية والأجنبية:

- 1) Sallaberger, W.& Westenholz, A. "Ur III-Zeit." In Mesopotamien. Akkade -Zeit und Ur III-Zeit, Orbis Biblicus et Orientalis 160/3. Freiburg: Universitätsverlag Freiburg; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht: 1999,PP. 295–314.  
للمزيد من المعلومات والأيضاحات من موقع مدينة أوما (چوخة) وتلقيباتها. ينظر:  
Al-Mutawalli, N. A., "A administrative Cuneiform Texts from Umma in the Iraq Museum, Excavation of Shara Temple (1999-2000)", Sumer, Vol-55, 2010, Mcc.Adams and Nissen.H  
"The Uruk Countryside: The Natural Setting of Urban Societies", Chicago:The University of Chicago(OIP), Press.: 1972 .
- 2) Brisch, N,A Sumerian Messenger Text in the Kelsey Museum, USA:2013,p.79.
- 3) Spada,G.&Milona,M.E,"Umma Messenger Texts in the British museum",(UMTBM 2) Part,3,Nisaba,Vol.3,Roma:2003.
- 4) McNeil, R. C., "*The Messenger Texts of the Third Ur Dynasty*" (Ph.D. disc),University of Pennsylvania:1970.
- 5) D'AGOSTINO, F. & J. POMPONIO, F., " THE UMMA "MESSENGER TEXTS", BPOA,Vol. 5,Spani: 2008,p.125 f.
- 6) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts p.24,2note,4.*
- 7) CAD,L,p.104:b.
- 8) CAD,M,part,2,p.50:b.
- 9) Yoshikawa,M,"GABA-aš and GABA-ta in the Ur III Umma Texts", ASJ, Vol.10,Japan: 1987,pp.213-214.
- 10) Oppenheim,L, "*Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Willberforce Eames Babylonian Collection*", Eames Collection, AOS-32, New Haven, 1948,.32,p.15,note B.5; McNeil, R. C., *The "Messenger Texts P.51ff.*
- 11) Schnider,N,OR,Band,47-49,1930;Jones,T, & Snyder,J, Sumerian Economic Texts from the Third Ur Dynasty (Minneapolis,Minn,1961.
- 12) Yoshikawa,M,ASJ,Vol.10,p.213.
- 13) Poebel,Grundzuege der Sumerischen Grammatik, Rostocker Orientalistisch Studien, Vol.1,Rostock:Selbstverlag des Verfassers,1932,pp.32-131; Yoshikawa,M,"GABA-aš and GABA-ta.....,p.213.
- 14) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....p.57.*
- 15) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....P.51ff.*
- 16) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....pp.30,185 .*

17) Labat,R.,MDA, p.195:433.

وللمزيد عن قراءة (NIM) وينظر:

Falkenstein,"Review of Cataluge of the Cuneiform Tablets of the Wiberforce Eames Babylonian Collection in the New Yourk by Leo Oppenheim,JAOS,Vol.72,USA:1952,p.43; Leo Oppenheim, AOS,Vol.32,p.13:B.2.

18) Fish, " Towards a Study of Lagaš " Mission or Messenger" Texts ", MCS, Vol.5,USA:1955, p.11; Sollberger,E.,"Three Ur Dynasty Documents",JCS,Vol.19,USA:1965,p.28 line 2.

19) Radau,H.,Early Babylonian History,p.328, Text 140; Schnider,N.,OR,Vol.47-49, Text 470:12.

20) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.69.

21) Openheim,AOS,Vol.32,p.139.

22) Labat,R.,MDA,p.107:156.

23) Goetze,A.,"The law of Eshnunna",AASOR,USA:1956,p.27,note 11.

24) Jones,T, & Snyder,J, Sumerian econonmic texts .....,p.281.

25) CAD,B,p.225:b.

26) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.113.

27) Yoshikawa,M,"GABA-aš and GABA-ta in the Ur III Umma Texts", ASJ, Vol.10,Japan: 1987,p.237.

28) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.40.

29) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,pp.43-44.

30) D'Agostino, F. - Politi, J., "Umma Messenger Texts in the British Museum"(UMTBM 4), Nisaba, Vol.16, Studi Assiriologici Messinesi, Messina: 2006,p.210.

31) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.93.

32) D'Agostino, F. - Politi, J., "Umma Messenger.....Nisaba, Vol.16,p.88.

33) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.113.

34) D'Agostino, F. - Politi, J., "Umma Messenger.....Nisaba, Vol.16,p.58.

35) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.120.

36) D'Agostino, F. - Politi, J., "Umma Messenger.....Nisaba, Vol.16,p.44.

37) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.128.

38) Spada, G. - Capitani, M., "Umma Messenger Texts in the British Museum"(UMTBM 2), Nisaba, Vol.3, Studi Assiriologici Messinesi, Messina: 2003,p.29.

39) D'Agostino, F. - Politi, J., "Umma Messenger.....Nisaba, Vol.16,p.109.

40) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.144.

- 41) CAD,L,p.104:b.
- 42) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.155.
- 43) D'Agostino, F. - Politi, J., "Umma Messenger.....Nisaba, Vol.16,p.130.
- 44) CAD, L,p.106:a.
- 45) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.158.
- 46) Spada, G. - Capitani, M., "Umma Messenger Texts....UMTBM 2), Nisaba, Vol.3,p.46.
- 47) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.162.
- 48) Spada, G. - Capitani, M., "Umma Messenger Texts....UMTBM 2), Nisaba, Vol.3,p.93.
- 49) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.168.
- 50) Spada, G. - Capitani, M., "Umma Messenger Texts....UMTBM 2), Nisaba, Vol.3,p.64.
- 51) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.170.
- 52) Fish, T., "A-pi<sub>4</sub>-šál.ki", Manchester Cuneiform Studies,Vol. 6 ,USA:(1956),pp. 78-84;  
Spada, G. - Capitani, M., "Umma Messenger Texts....UMTBM 2), Nisaba, Vol.3,p.30;  
Gomi, T., "Kollationen zu den von T. Fish in 'Manchester Cuneiform Studies'  
veröffentlichten neusumerischen Texten in Großbritannien. I", Orient ,Band,17 (1981),pp.  
19-48.
- 53) McNeil, R. C., *The "Messenger Texts .....*,p.178.

